



Friedrich-Alexander-Universität  
 Philosophische Fakultät und  
 Fachbereich Theologie

Department Anglistik/Amerikanistik  
 und Romanistik  
**INSTITUT FÜR ROMANISTIK**



logistisch unterstützt durch  
 RLFB für die Gymnasien bzw. die Realschulen in Mittelfranken  
 Landesverband Bayern der Vereinigung der Französischlehrer e.V. im GMF  
 Institut français München & Deutsch-Französisches Institut Erlangen

## *Le français – langue renouvelée*

Fortbildungsveranstaltung für Französischlehrkräfte--

**Sa., 22. März 2025, Universität Erlangen-Nürnberg,**  
 Kochstraße 6a (PSG-Neu)

Die **Anmeldung** ist möglich im Zeitraum vom **22.01. - 16.03. 2025**, per Email an [vdf-tagung@dfi-erlangen.de](mailto:vdf-tagung@dfi-erlangen.de) (mit den entsprechenden Angaben **in der Mail**). Falls eine gewünschte Veranstaltung bereits überbelegt ist, werden Sie benachrichtigt.

**Anfahrt:** Bus Nr. 288 beim Bahnhof bis Bismarckstr. oder Gehzeit 15 bis 20 Min.  
**Autofahrer:** Autobahn A73, Ausfahrt ER-Nord, Richtung Gräfenberg  
**Parken:** Parkplatz am Aromagarten an der Schwabach bzw. in der Hindenburgstraße

**Die Veranstalter können weder Haftung noch Kosten für Reise u.ä. übernehmen.**

### **MELDEABSCHNITT (bitte in Mail kopieren)**

Name: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Privatanschrift: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Ich bin Mitglied der VdF:  ja  nein

Ich nehme an folgenden Veranstaltungen teil (**NAME** des Dozenten und ggf. **NUMMER oder Uhrzeit bei Referent\*innen mit zwei Veranstaltungen.**):

.....  
 .....  
 .....  
 .....

# ***Le français – langue renouvelée***

**Fortbildungsveranstaltung für Französischlehrkräfte**

**Sa., 22. März 2025, Universität Erlangen-Nürnberg,**

Kochstraße 6a (PSG-Neu)

- Bernklau, Simone** *Zoom sur les compétences du 21ème siècle* mit dem neuen *Découvertes Oberstufe* (Klett) (45 Min.)
- Boiron, Michel** I *Le français des 5 sens* (75 Min.)  
II *Activités d'expression orale : mais au fait, comment va la Joconde ?* (75 Min.)
- Prof. Jansen, Silke et al.** Frankophone Lebenswelten in Deutschland: Interkulturelles Lernen mit *critical incidents* und Sprachenportraits (75 Min.)
- Jung, Carmen** *Des leçons toutes prêtes* – effizient und motivierend unterrichten mit Materialien aus dem Serviceteil des LehrplanPLUS Frz. (45 Min.)
- Kammermeier / Faißt** Anregungen für den Französisch-Unterricht an der Realschule mit 1:1-Ausstattung (Lehrwerk *À toi*) (75 Min.)
- Lang, Ingrid et al.** *Florilège d'astuces bis* – von Kolleg\*innen für Kolleg\*innen (75 Min.)
- Leduc, Eric** *Maurice Richard : l'histoire d'un héros québécois* (45 Min.)
- Madjidi, Maryam** Rencontre avec l'auteur (Prix Goncourt du premier roman 2017) (45 Min)
- Martin, Roxane** *Développer l'expression et l'imagination : l'avatar en cours de français* (75 Min.)
- Müller, Eva** Frankophone Youtuber/innen im Unterricht der Sek I + II (Gym + RS) (45 Min.)
- Reicherzer, Jenny** KI-generierte Bilder und Personenbots als Sprachlernbegleiter im Französisch-Unterricht (45 Min., max 35 TN)
- Dr. Schuhbauer, R.** *8 mai 1945 – le tournant historique et la littérature. Algérie, Tunisie, Maroc, France, Allemagne* (45 Min.)
- Timkova, Tatiana** *Français en scène* (2x à 75 Min, max. 20 TN pro Atelier)
- Vorstand VdF BY/ FAU ER-N** *Les nouveaux défis!* Zur Situation des Französischunterrichts 2024 (45 Min.)
- Dr. Wlasak-Feik, C.** I Systematische Abiturvorbereitung und motivierende Anwendungsorientierung in GF und LF mit A plus! Oberstufe (Cornelsen) (45 Min.)  
II *I can do it* – eine fächerverbindende Annäherung für die Mittelstufe an die motivierende Hymne des Slammers Élémé aus Québec (45 Min.)
- Prof. Wolf, J.** *La chasse aux fautes? La chance des fautes!* Was wir in Schule und Wissenschaft aus Fehlern lernen können. (45 Min.)

## Referent\*innen und Kurzbeschreibungen

**Bernklau, Simone (OStRin, Klett Verlag)**

**45 Min.**

### ***Zoom sur les compétences du 21ème siècle mit dem neuen Découvertes Oberstufe***

Im Fremdsprachenunterricht prägen klassische Kompetenzen wie Lesen, Hören, Schreiben, Sprechen, Sprachmittlung und Spracharbeit unseren Alltag. Doch genügt ein reiner Fokus auf diese Grundfertigkeiten angesichts der rasanten Entwicklungen in Politik und Gesellschaft sowie des Fortschritts der Digitalisierung und Vormarsch der künstlichen Intelligenz überhaupt noch?

Der Vortrag gibt eine wertvolle Orientierung darüber, wie das neue *Découvertes Oberstufe* die Schülerinnen und Schüler sowohl in den Basiskompetenzen als auch gezielt in den Bereichen Kreativität, Kollaboration, Kommunikation und kritisches Denken schult. Gemeinsam erkunden wir Wege und Möglichkeiten, den Lernenden selbstgesteuertes Lernen beizubringen und sie somit als aktive Mitglieder einer offenen Gesellschaft zu stärken.

**Boiron, Michel (Vichy)**

### ***I Le français des 5 sens***

**75 Min.**

Avez-vous déjà associé l'apprentissage d'une langue à l'exploration du monde avec les cinq sens ? Cet atelier propose des stratégies d'enseignement qui favorisent les interactions et mettent les apprenants en confiance face aux défis de l'apprentissage. Présentation en alternance d'activités simples et d'exploitations de documents écrits, sonores, visuels et audiovisuels. Ici, l'apprentissage de la langue est associé aux 5 sens, à l'expérience vécue et à l'émotion, de quoi dynamiser la classe, favoriser la motivation et l'intérêt pour le français.

(Formation illustrée d'exemples pratiques tirés de l'ouvrage de Michel Boiron, Pascale Fierens et Daniel Leroy : « Le français des 5 sens », PUG 2024.)

### ***II Activités d'expression orale : mais au fait, comment va la Joconde ?***

**75 Min.**

À partir de quelques exemples de séquences pédagogiques créatives et récréatives centrées sur l'expression orale, dont la toile de fond sera le tableau de Léonard de Vinci, l'atelier présentera des principes pédagogiques pour animer et dynamiser la classe de français.

La Joconde, portrait de Mona Lisa, est un des tableaux les plus célèbres au monde. Il est source d'inspiration de multitudes de caricatures, d'intrigues de films, de romans, de détournements créatifs... Il suscite la convoitise, l'admiration ou la moquerie. Chaque jour, des milliers de touristes se photographient avec Mona Lisa et le tableau a sa place tout aussi bien dans l'actualité littéraire que dans l'actualité des protestations spectaculaires lorsque des militants veulent obtenir une audience internationale. Voilà de quoi offrir une multitude de pistes pour des activités amusantes et utiles en classe de français.

**Prof. Jansen, Silke (FAU) / Kanli, Eleni (Uni Tü) / Dr. Pfadenhauer, Katrin (Uni BT)**

**75 Min.**

### ***Frankophone Lebenswelten in Deutschland: Interkulturelles Lernen mit critical incidents und Sprachenportraits***

Interkulturelles Lernen ist ein zentraler Bestandteil eines modernen, kommunikativen Fremdsprachenunterrichts. Das Ziel des interaktiven Workshops ist es, in zwei simulierten Unterrichtssequenzen Möglichkeiten aufzuzeigen, wie junge Menschen im Französischunterricht der Oberstufe mithilfe von *critical incidents* und Sprachenporträts für die kulturelle und sprachliche Vielfalt frankophoner Sprecher und Sprecherinnen in Deutschland sensibilisiert werden können. Der hier vorgestellte Ansatz dient dabei gezielt der Förderung von Empathie für die Situation von Migrantinnen und Migranten und der Reflexion über die eigene Verantwortung in der demokratischen Gesellschaft.

**Jung, Carmen (StDin, Königsbrunn)**

**45 Min.**

***Des leçons toutes prêtes – effizient und motivierend unterrichten mit Materialien aus dem Serviceteil des LehrplanPLUS Französisch***

In diesem 45-minütigen Vortrag werden praxiserprobte, online verfügbare Aufgaben vorgestellt, die im Rahmen des ISB-Arbeitskreises „Serviceteil Französisch“ entstanden sind. Sie sind gezielt auf den bayerischen LehrplanPLUS abgestimmt und sollen diesen illustrieren. Die vorgestellten Materialien ermöglichen es Lehrkräften, ihren Französischunterricht und ggf. auch Vertretungsstunden zeitsparend und für die Schülerinnen und Schüler motivierend zu gestalten. Es werden Materialien für verschiedene Jahrgangsstufen des neunjährigen Gymnasiums vorgestellt, die unmittelbar im Unterricht eingesetzt werden können.

**Kammermeier; Markus (StR / Cornelsen) / Faißt, Stefanie (StRin, Cornelsen)**

**75 Min.**

***Anregungen für den Französisch-Unterricht an der Realschule mit 1:1-Ausstattung (Lehrwerk À toi)***

Anhand von Praxisbeispielen – vor allem aus den ersten beiden Lernjahren – soll aufgezeigt werden, wie unser Französischunterricht mit Hilfe digitaler Tools bereichert werden kann und neue Unterrichtsszenarien entstehen, wie sie vorher noch nicht möglich waren.

**Lang, Ingrid (StD, Schwabach) et al.**

**75 Min.**

***Florilège d'astuces bis – von Kolleg\*innen für Kolleg\*innen***

Nach dem großen Erfolg des letzten Jahres hier nun die zweite Ausgabe unseres Füllhorns an Anregungen: Kleine Hinweise, Tipps und Tricks von mehreren Kolleg\*innen aus ihrer methodisch-didaktischen Schatzkiste, die den Unterricht ohne großen Vorbereitungsaufwand einfacher, motivierender und interessanter machen.

**Leduc, Eric (dfi Erlangen)**

**45 Min.**

***Maurice Richard: l'histoire d'un héros québécois***

Maurice Richard (1921-2000), l'un des joueurs de hockey les plus célèbres de l'histoire de la Ligue nationale de hockey, est un héros de l'histoire du Canada français pour ne pas dire du Québec. Cette présentation se veut un témoignage de ce qu'il inspire chez moi et par extrapolation, chez un très grand nombre de Québécois. À l'aide de scènes du film "Maurice Richard" paru en 2005, une courte histoire sociale et politique du Québec vous sera transmise – de quoi enrichir votre cours de français.

**Madjidi, Maryam**

**45 Min.**

***Rencontre avec l'auteure***

Maryam Madjidi est née en 1980 à Téhéran, et quitte l'Iran à l'âge de 6 ans pour vivre à Paris puis à Drancy. Aujourd'hui, elle enseigne le français à des mineurs étrangers isolés, après l'avoir enseigné à des collégiens et lycéens de banlieue puis des beaux quartiers, des handicapés moteur et psychiques, des étudiants chinois et turcs, et des détenus. Elle a vécu quatre ans à Pékin et deux ans à Istanbul.

(v. <https://booknode.com/auteur/maryam-madjidi>)

Dans ses romans autofictionnels, l'écrivaine franco-iranienne Maryam Madjidi parle d'exil, d'intégration, de société de classes... mais aussi du passage à l'âge adulte, de la féminité et de la détestation du corps, de l'amitié... le tout avec un incroyable humour.

(v. <https://www.institutfrancais.de/fr/frankfurt-m/event/realites-paralleles-les-autrices-eva-menasse-et-maryam-madjidi-parlent#/>)

Elle a obtenu le Prix Goncourt du premier roman 2017 pour son roman *Marx et la Poupée*. Son roman *Je m'appelle Maryam* a aussi été publié par Klett Sprachen.

**Martin, Roxane (FAU, dFi Erlangen)**

**75 Min.**

***Développer l'expression et l'imagination : l'avatar en cours de français***

Cet atelier visera à présenter un projet pilote : l'avatar en cours de français. En créant un personnage fictif ainsi que sa vie (en passant de sa famille, sa ville à ses activités), chaque apprenant.e s'éloignera de la peur de parler de soi pour développer son imagination et ses capacités linguistiques. A partir de l'avatar, des activités ludiques clés en main pour les professeur.e.s et adaptées aux classes de

Gymnasium et de Realschule seront proposées et mises en pratique pendant la séance. En se développant au fil des ans, l'avatar pourra être exploité à différents âges en fonction du niveau de français visé.

**Müller, Eva (OStRin, Klett Sprachen)**

**75 Min.**

***Frankophone Youtuber/innen im Unterricht der Sek I + II (Gym + RS)***

Videos von bekannten frankophonen Youtuber/innen sind eine gute Möglichkeit, auf motivierende Weise das Hörsehverstehen von authentischen Videos zu trainieren sowie vielfältige Sprech- und Schreibanlässe zu schaffen. In dieser Veranstaltung werden Ihnen geeignete Youtuber/innen-Videos vorgestellt, die gut „zwischen drin“ oder zu verschiedenen Lehrplanthemen der Sekundarstufe I bzw. den neuen 8 Oberstufen-Themenfeldern der KMK passen. Sie erhalten konkrete Anregungen, wie Sie damit im Unterricht arbeiten können, und sehen Beispiele, welche (kreativen) Produkte von Lernenden bei der Erprobung im Unterricht entstanden sind.

**Reicherzer, Jenny (OStRin Erlangen)**

**75 Min.**

***KI-generierte Bilder und Personenbots als Sprachlernbegleiter im Französisch-Unterricht"***

In Zeiten rasanter technologischer Entwicklungen gewinnt der Einsatz von Künstlicher Intelligenz im Bildungsbereich zunehmend an Bedeutung. In diesem Workshop werden verschiedene Möglichkeiten zum kreativen Einsatz von KI-Bildgeneratoren und Personen-Bots im Französisch-Unterricht vorgestellt.

- Einführung in KI-Bildgeneratoren: Möglichkeiten, visuelle Inhalte für verschiedene Fächer zu erstellen
- Einsatz von Personen-Bots: Potenziale virtueller Charaktere zur Förderung von Dialog und Verständnis in Sprach- und Literaturkursen
- Praktische Beispiele und Übungen

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Sinnvoll wäre es, wenn die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ein digitales Endgerät mitbringen und über einen Zugang zu einem KI-Chatbot und einem KI-Bildgenerator verfügen, um vor Ort Ideen ausprobieren zu können.

👉 Teilnehmerzahl maximal 35

**Dr. Schuhbauer, Regina (Uni Regensburg)**

**45 Min.**

***8 mai 1945 - le tournant historique et la littérature. Algérie, Tunisie, Maroc, France, Allemagne***

Der 8. Mai 1945 markiert das Ende des Zweiten Weltkriegs und den Sieg über die NS-Diktatur. Die Wahrnehmung des Datums und dessen Verankerung im kulturellen Gedächtnis variiert jedoch erheblich zwischen den vom Krieg betroffenen Ländern und Bevölkerungsgruppen. In der europäischen Perspektive zumeist unbekannt ist, wie sehr das Kriegsende in Algerien, Tunesien und Marokko mit der Befreiung von kolonialer Herrschaft verbunden und mit der kollektiven Erinnerung daran verflochten ist. Hier steht der 8. Mai 1945 für ein Ereignis, das den erfolgreichen Kampf um staatliche Souveränität einläutete. Die dargestellten Ergebnisse sind Teil einer Handreichung für den Französischunterricht.

**Timkova, Tatiana (München)**

**75 Min.**

***Français en scène***

Tatiana Timkova est une professionnelle polyvalente du théâtre, combinant ses talents de comédienne, d'auteur, de metteuse en scène et de pédagogue. Formée en France, elle s'est spécialisée dans la Commedia dell'arte avant de se tourner vers la pédagogie théâtrale, notamment dans des contextes éducatifs et sociaux, et dans l'enseignement du français par le théâtre.

Formée par le Théâtre de l'instant présent à Vincennes, elle a ensuite été certifiée par l'institut Impro 2 à Paris en formation pour les entreprises. A Munich, Tatiana a animé des ateliers de théâtre en français à l'ESM et enseigne depuis six ans au Lycée Jean Renoir.

L'atelier a pour objectif d'explorer les avantages de l'ajout de pratiques linguistico- théâtrales dans sa « boîte à outils » pédagogiques ainsi que d'expérimenter et adopter divers exercices à appliquer en classe

Déroulement de l'atelier :

1. Présentation des fondements de la méthode Omniglotti
2. Pratique d'exercices simples à réaliser avec les élèves
3. Exploration de projets de spectacles
4. Session de Questions & Réponses

N.B.: L'atelier sera proposé deux fois. Nombre de participants max. : 20 par atelier.

**Vorstand Vdf /FAU Erlangen-Nürnberg**

**40 Min.**

***Les nouveaux défis! Zur Situation des Französischunterrichts 2024***

Der alljährliche Lagebericht mit Zahlen und Statistiken zur Lage des Französischunterrichts in Bayern mit Fokus auf der neuen Oberstufe sowie der Nachwuchsförderung für alle Schularten.

**Dr. Wlasak-Feik, Christine (StDin, Selb)**

***I Systematische Abiturvorbereitung und motivierende Anwendungsorientierung in GF und LF mit A plus! Oberstufe (Cornelsen)***

**45 Min.**

Mit *A plus! Oberstufe* erhalten Sie ein umfassendes, zeitgemäßes Kompendium mit zahlreichen Anregungen und Werkzeugen für jeden Bedarf. Neben der klassischen Textarbeit, die auf unterschiedlichem Anforderungsniveau und mit Hilfe ansprechender Texte in größter Vielfalt systematisch geübt wird, machen Sie Ihre Lernenden auch für die kompetente Anwendung des Französischen im Alltag sowie in Studium und Beruf fit.

Der sprachpraktische Fokus – die Ausdifferenzierung der Kompetenzen in Rezeption und Produktion bei gleichzeitiger Vertiefung interkultureller Kompetenz - ist besonders motivierend für die Lernenden, gerade auch in Zeiten von KI zentrales Anliegen und fördert die Freude am Französischen. Er wird ein Schwerpunktthema der Veranstaltung sein.

***II I can do it – eine fächerverbindende Annäherung für die Mittelstufe an die motivierende Hymne des Slammers Élémé aus Québec***

**45 Min.**

Positive Affirmationen stärken das Selbstvertrauen und helfen beim Erreichen von Zielen. Welche starke Begeisterung und Motivation ein Slam zum Thema Versagensängste und deren Überwindung auslösen kann, wenn er entsprechend vorbereitet und eingeführt wird, zeigt die fächerverbindende Unterrichtseinheit zum Slamvideo "I can do it" von Élémé. Im Musikunterricht wurde die künstlerische Gestaltung des Slams erarbeitet, woraufhin sich die Klasse im Französischunterricht im Detail mit seinem Text beschäftigte. Im konkreten Fall ist dieser Slam die "Hymne" der Klasse geworden, die sie mittlerweile vor jeder Leistungserhebung anstimmt, weil sie positive Energie freisetzt.

**Prof. Wolf, Johanna (LMU München)**

**45 Min.**

***La chasse aux fautes ? La chance des fautes! Was wir in Schule und Wissenschaft aus Fehlern lernen können.***

Seit der kommunikativen Wende wird die dienende Funktion der Grammatik im Fremdsprachenunterricht hervorgehoben, um insbesondere im Französischunterricht dem Vorwurf entgegenzuwirken, dieser sei primär eine „chasse aux fautes“. In der Linguistik ist die Kategorie „Fehler“ ebenfalls umstritten und wird zunehmend kritisch als Messinstrument für die Leistungsbewertung und Evaluation von Schülerproduktionen hinterfragt. Dennoch bergen Fehler wertvolle Erkenntnisse: Nicht-zielsprachliche Strukturen können als Indikatoren für mentale Verarbeitungsprozesse interpretiert werden. Sie fungieren als diagnostische Hinweise, die eine präzisere Gestaltung von Input und Fördermaßnahmen ermöglichen, und eröffnen Einblicke in die kognitiven Prozesse der Lernenden.

In der Fremdspracherwerbsforschung hat sich insbesondere die kontrastive Fehleranalyse als effektive Methode etabliert, um den Sprachstand von Lernenden systematisch zu dokumentieren und

Lernfortschritte messbar zu machen. Diese Methode bietet die Grundlage für die Entwicklung gezielter Interventions- und Fördermaßnahmen. Lernerkorpora spielen hierbei eine zentrale Rolle, da sie durch die systematische Erhebung und Analyse authentischer Schülerproduktionen differenzierte Einblicke in typische Fehlerprofile und Erwerbsverläufe ermöglichen. Forschung in diesem Bereich leistet somit einen wesentlichen Beitrag zur Optimierung des Fremdsprachenunterrichts.

Der Vortrag nimmt authentische Schülerproduktionen als Ausgangspunkt, um zentrale Fragen des fremdsprachlichen Grammatikerwerbs zu diskutieren. Dabei wird insbesondere die Bedeutung fehlerlinguistischer Analysen beleuchtet und aufgezeigt, wie diese zur Erleichterung von Lernprozessen beitragen können.

# *Le français – langue renouvelée*

Fortbildungsveranstaltung für Französischlehrkräfte

Sa., 22. März 2025, Universität Erlangen-Nürnberg,  
Kochstraße 6a (PSG-Neu)

## Programmablauf

8:00	<i>Beginn der Bücherausstellung und Anmeldung</i>				
8:45 – 10:00	Boiron I (5 sens)	Timkova I (max. 20 TN)	Martin	Reicherzer (max. 35 TN)	
10:00 – 10:30	PAUSE				
10:30 – 11:15	Kammermeier / Faißt	Bernklau	Jansen / Kanli/ Pfadenhauer	Boiron II (la Joconde)	Timkova II (max. 20 TN)
11:20 – 12:05		Wlasak-Feik I (OS)			
12:05 – 13:00	PAUSE				
13:00 – 13:40	Vorstand VdF – Situation des Französischunterrichts				
13:45 – 14:30	Schuhbauer	Müller	Lang et al.	Wlasak-Feik II (Elémo)	
14:35 – 15:20	Jung	Wolf		Leduc	
15:25 – 16:10	Maryam Madjidi				
16:10	Cocktail (mit freundlicher Unterstützung des Weingutes Wirsching Iphofen)				